



Rachel Naomi Remen

Aus Liebe zum Leben



Acht ausgewählte
Geschichten.
Musikalisch begleitet
und gelesen von
Sabine Mariss



»Sabine ist eine großartige Künstlerin!

Ich finde ihre Arbeit, die meiner eigenen auf vielfältige Weise gleicht, beeindruckend. Und ich freue mich sehr, dass meine Geschichten nun auch in Form einer Audio-CD der deutschen Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Für mich bedeutet dies Heilung von einigen der tiefgreifenden Verluste, die meine Familie und einige meiner Freunde während des Zweiten Weltkrieges erlitten haben.«

RACHEL NAOMI REMEN



Als ich Rachel Naomi Remens Geschichten vor einigen Jahren begegnet bin, war ich sofort verzaubert. Jede Einzelne ist für mich voller Weisheit und Inspiration, gleichzeitig kraftvoll und zart.

Ganz ähnlich erging es mir beim Hören der Lieder der jüdischen Komponistin Beyle Schaechter-Gottesman. Auch sie trafen mich mit ihrer Schönheit und Poesie mitten ins Herz!

Es ist mir deshalb eine große Freude, diese beiden außergewöhnlichen jüdischen Frauen – für mich wie Schwestern im Geiste – hier quasi miteinander ins Gespräch zu bringen und meine eigene Musik hinzuzufügen.

Im Laufe des Entstehungsprozesses haben mich Rachel und Itzik Gottesman, der Sohn von Beyle, immer wieder unterstützt. Dafür bin ich sehr dankbar und empfinde die persönlichen Kontakte zu den beiden als eine große Ehre und Bereicherung!

Diese CD ist mir ein Herzensanliegen, denn ich glaube, dass wir in dieser besonderen und herausfordernden Zeit Musik brauchen, die uns im Herzen berührt, und Geschichten, die lebensbejahend und klug sind und die uns daran erinnern, dass das Leben es gut mit uns meint.

SABINE MARISS

Verwendete Instrumente

Neben Klarinette, Blockflöte und natürlich dem Gesang, erklingen auf dieser CD auch etwas ungewöhnlichere Instrumente.



So kommt in drei Liedern von Schaechter-Gottesman ein sogenanntes Wippkordeon zum Einsatz. Genau genommen ist dies schlicht die Bassseite eines Akkordeons. Außerdem wird ein Klangspiel aus dem Hause Koshi verwendet, ein Monochord, eine indische Doppelflöte und eine Tabla, eine klassische indische Trommel.

Dass sich Mariss in mehreren Stücken so vielstimmig entfalten kann, ist dem Einsatz eines Loop-Geräts zu verdanken, das sie auch in ihren Live-Auftritten nutzt.



Rachel Naomi Remen

ist eine Pionierin der ganzheitlichen Geist-Körper-Gesundheitsbewegung und medizinische Reformerin. Als Ärztin und Mitgründerin des *Commonweal Cancer Help Program* arbeitet sie als klinische Professorin an der *UCSF School of Medicine* in San Francisco. Sie ist auch Gründerin sowie Direktorin des *Institute for the Study of Health and Illness*.

Rachel Naomi Remen sieht ihre medizinische Arbeit als spirituellen Weg. Da sie selbst jahrzehntelang chronisch krank war, verschmelzen in ihrer Arbeit die Sicht der Patientin mit derjenigen der Ärztin. Sie ist eine gute Beobachterin des täglichen Lebens und Meisterin im Geschichtenerzählen.

Ihre beiden Bücher wurden weltweit mehr als zwei Millionen Mal verkauft und in 21 Sprachen übersetzt.

Beyle Schaechter-Gottesman

wurde 1920 in Wien geboren, wuchs in Czernowitz (ehemals Rumänien) auf, überlebte das Czernowitzer Ghetto und emigrierte 1951 mit ihrer Familie nach New York. Dort hielt sie weiterhin ganz bewusst an der jiddischen Sprache und Kultur fest und hat sich ihr Leben lang für deren Erhalt engagiert, unter anderem indem sie Kindertheaterstücke, Lieder und Gedichte auf Jiddisch geschrieben hat. Sie bezeichnete sich selbst als „Yiddishist“ und hat noch mit über 80 Jahren Lieder in dieser wunderschönen, fast vergessenen Sprache komponiert.

2005 wurde sie mit dem *National Endowment for the Arts Fellowship* ausgezeichnet. Dieser Preis gilt in den USA als Nobelpreis der traditionellen Künste. Die als Sängerin, Dichterin und Malerin Vielfachbegabte starb 2013 in New York.





Sabine Mariss

wurde 1960 in Detmold geboren. Einer klassischen Klarinetten-Ausbildung folgte eine mehrjährige Gesangsfortbildung, unter anderem am *Lichtenberger Institut* in der Nähe von Darmstadt und 1983 ein sechsmonatiger Studienaufenthalt in Nordindien, wo sie ihre Leidenschaft für die Improvisation entdeckte. Es folgten zahlreiche Jazz-

und Weltmusikprojekte wie zum Beispiel die Balkan- und Klezmerband „Itchy Kolo“. Die Begeisterung für die jiddische Musik hat sie 2017 zum Yiddish Summer Weimar geführt, wo sie an dem großen Musiktheater-Projekt „Bobe Mayses“ teilgenommen hat.

Neben ihrer musikalischen Tätigkeit ist Sabine Mariss Kommunikations- und Präsentationstrainerin. Sie arbeitet schwerpunktmäßig an Hochschulen mit Promovierenden aus internationalen Forschungsverbänden.

www.sabine-mariss.de

Azoy lang

*von Beyle Schaechter-
Gottesman*

Azoy lang, azoy lang, zogn mir
sikh „Zay gezunt!“,
Shoyn kemat funem ershtn
bageg`nen.

S`iz di zun ufgegan mit ir gantsn
tseflam.

Un di shotns fun undzer
gezeg`nen.

Zay gesunt, zay gesunt,
Tsayt tsu geyn, muz men geyn
Zay gesunt, tsayt tsu geyn
Muz men geyn.

Fliyen reges avek,
Fun eyn tog vern teg
Un se zenen gor plutsem
shoyn yorn.
Un mir shteyen nokh alts

Un gezegebenen sikh
Khotsh s`iz, dakht zikh,
Shoyn shpetlekh gevorn.

Zay gesunt, zay gesunt...

So lang

So lange, schon so lange
sagen wir uns »Lebe wohl!«,
Schon seit unserer ersten
Begegnung.

Die Sonne ist aufgegangen
mit all ihren Flammen
Und den Schatten unseres
Abschieds.

Lebe wohl, lebe wohl,
Es ist Zeit zu gehen,
ich muss gehen,
Lebe wohl, Zeit zu gehen,
Ich muss gehen.

- 
01. Azoy lang 🎵 *Musik & Text: Beyle Schaechter-Gottesman* (1:40)
 02. Der Segen meines Großvaters *gelesen von Sabine Mariss* (5:45)
 03. Neshumele 🎵 *Musik: Sabine Mariss* (3:14)
 04. Den Weg finden *gelesen von Sabine Mariss* (7:22)
 05. Traumpfad 🎵 *Musik: Sabine Mariss* (2:05)
 06. Mitten ins Herz *gelesen von Sabine Mariss* (7:27)
 07. Herbstlid 🎵 *Musik & Text: Beyle Schaechter-Gottesman* (2:37)
 08. Eier *gelesen von Sabine Mariss* (5:00)
 09. Drop by drop 🎵 *Musik & Text: Sabine Mariss* (3:37)
 10. Lots Weib *gelesen von Sabine Mariss* (8:34)
 11. Liebes Leben 🎵 *Musik: Sabine Mariss* (2:41)
 12. Handauflegen *gelesen von Sabine Mariss* (7:50)
 13. A rege 🎵 *Musik & Text: Beyle Schaechter-Gottesman* (2:28)
 14. Sicherheit finden *gelesen von Sabine Mariss* (7:21)
 15. Zilber-Shtern 🎵 *Musik & Text: Beyle Schaechter-Gottesman* (3:03)
 16. Lechaim *gelesen von Sabine Mariss* (5:45)
 17. Tanz 🎵 *Musik: Sabine Mariss* (1:27)

Gesamtdauer: 78:06

Das Buch zur CD

Aus Liebe zum Leben

Geschichten, die der Seele gut tun

Durch ihre vitale, heilende Kraft zeigen uns diese Geschichten Rachel Naomi Remen nicht nur als eine der großen Geschichtenerzählerinnen unserer Zeit, sondern vor allem als eine Heilerin des Herzens.

384 SEITEN, PAPPBAND, ISBN 978-3-924195-82-3

Mehr von Rachel Naomi Remen:

www.arbor-verlag.de/rachel-naomi-remen

